

# خوماڼی

## له چیرۆکی کوردیدا

۲ - خوو رهوشتو نه ریتی کومه لایه تی باو .. له شادی وشین و جۆری بهرگه و کالو خوارده مه نی میلی و شتیوه ی خانوو به رهو پیشه میلیه کانو .. هتد .. که مه سه له ئاینی به کان ده وریتی گرینگیان تیدا ده بینن .

۳ - مه لیهندی ژبان و گوزهرانی کورد .. له خیلو خوار به رهو گه رمیان و خیلو ژووو به رهو کویستان .. به شارو گوندو دهشت و چیاو دۆل و روباو شتیوه واری دیزین و کولان و شه قام و گه ره که وه .. که سه رجه می ئه مانه پتوهندی بیکی راسته و خۆیان به باری ئابووری و پامیاری و کومه لایه تی و جوگرافیه وه هه به وه ههروه ها جۆری پوهه وک و ئاژه لو بالندهش .

۴ - میژووی قوناغه کانی نه ته وه و خه بات و پاپه رین و بوو داو به سه رهاتی تری کومه لایه تی .. ئه مانه چ تاییه تی بن یا هاوبه شی بن له ته که نه ته وه کانی تردا ..

۵ - له هه موو ئه مانه گرینگتر .. مرۆفی کورد خۆیه تی .. که له ئه نجامی کارتی کردنی ئه وانهی باسمان کرد هه مووی یا هه ندیکی .. نه و مرۆفه ی لی دهر ده چیت که مه به سستی سه ره کیمانه به هه موو هه سستو نه سستو بیروباوه رو ئومیلو ئاواته کانیه وه .. به ناوو نازناوو تیرمو خیلکی خۆیه وه .. به روخسارو ره فتاری زبری خۆیه وه .

ئه م خالانه بنه مای باسه که مانن .. دوور نیه بیگسه ر روو به رووی نه و هه قیقه ته بینه وه که له کومه لی پرسیاردا خۆی ده نوینن :

ئایا شاخو کتیو کانی و دار گوێزه کان ته نیا له مه لیهندی ژبانی ئیمه دا هه ن !؟

ئایا ئاین نه بوته هۆی لیکچوونی کومه لی نه ریتو بیروباو

ئه وه نده م بیست له موسیقاو خروشی رۆحی بیگانه میزاجی کورده واریم تیکچوه ، ده رویش عه به بو لا ده خیلت به ده سا به و لاوکو ئای ناکی هه پرانه شه بۆلی زهوقی میلی پر ده روونی ماتو چۆلم که له بیتهوقن گه لی زیاتر به رۆحم ناشنای وه لا ده ، نه ی ده رویش ، سکالایتک له گه ل رۆحی کلۆلم که .

### توران

رهنگه نزیکترین پیتناسه ییکی ئه ده بی خۆمالی : ئه ده بی نه ته وه بی بیت .. ئه مهش به مانا فراوانه که ی نه که به مانای پامیاری رووت .

چیرۆکی کوردیمان .. هه ره له سه ره تای چاو هه له پیتانی به وه شناسنامه ی نه ته وه بی خۆی هه لکرته وه تا مه بوو رهنگ و روخسارو دهنگ و سه داو ئاوازی کوردی پتوه بوه ..

به پای من سیما خۆمالیه کانی چیرۆکی کوردی به تاییه تی و هونه ری کوردی به گشتی له م پینچ خاله دا کو ده بیته وه :

۱ - زمانیکی راسته وه وانی کوردی .. له پال گشت نه و ئایدیۆمه و په ندی پیتشینان و قسه ی نه سته قو به تو یکل و نوکنه مه ته لانه ی که له بربره پشتی زمانه که مان دا هه ن .. سه رباری نه و به یته و لاوکو هه پران و شیعره فۆلکلۆری به کانی تر که هه رده م به سه رزاری کوچه رو جوتیاری کورده وه بوه له کانی کارکردن داو ههروه ها له سه رزاری ئافره ته و دایکانی کورد بووه بۆ کۆرپه که یان .

نایا نهتهوه جوړاو جوړه نریکه کانی بیکنر میژووی خهباتو  
رپه پریږنو ژینی کومه لایه تی هاوبه شیان نیه؟!

به دهیان پرسیاری تر که وهلامی هر هموویان : به لای  
وابه به ..

که چی تم هموو لیکچوونانہی نتوان نهتهوه کانی دنیا تا  
نیستا نه بوونه ته هوی سرینه هوی مۆرکی خۆمالی و نمدگاری  
تایه تی نهتهوه کان .. چونکه .. هر بۆ نمونه .. نه گهر  
له سمر هموو چیاکانی دنیا به فر بیاریت .. نهوا له چیرۆکی  
کوردی دا نهو به فره به سمر چیا بیک دا دهباری که ناوی قه ندیله ،  
ناکویه .. یا پیره مه گرونه .. چیاکانی که شمیر نیه .. جا نهوه  
چی به ؟! فهرقی چیه ؟! هیچ ؟! باشه ناخر نهو به فره به سمر  
جو تیاریکی کوردا دهباری به کلاوو جلمانهو فهقیانمو شروالو  
مراخانایهوه .. به پشتین و جاش که وشهوه .. ئیج .. جا نهوه  
چیه ؟! جو تیاره کانی کشمیریش هر مرۆفه و چهوساوه شه ..  
ناخر تم جو تیاره نلوی همه دهه .. یا لالویه .. نهو روباره ی  
له چیرۆکی کوردی دایه ناوی تانجرۆ یا سروانه .. به لام  
له چیرۆکی رپووسی دا ناوی دۆن یا فۆلکایه و .. نهمانه چی له  
مه سه له ی مرۆفه که ده گۆرئ ؟! نهو مرۆفانه ی له رۆخی هر  
بیکیکیان دهژین کومه لای نومیتمو بلوهر و نه فسانه و داستان و  
به ندی تایه تیان له دهوریان هۆنیوه ته وه نهو مرۆفانه گشت  
خاک و چیاو روبرو سروشته که به مولکی خۆیان دهژانن نه گهرچی  
بستیکی شیان نه بیست دهورایکی تیا هه لکدهن .. نهوانه  
ههریکه یان له دیر زه مانه وه خوین و نیسک و پروسکیانو  
بیرمه هری و خویشی و ناخویشی یان تیکه لی بووه .. نهوه له  
نده بو هونردا گرینگه .. تیج ناگم بۆ وینه گرتن و کارتیکردنی  
فلجھی هونرمه ندیک .. یا خامه ی چیرۆکنوو سیک له بهری  
گران بیت .. به لام خوین رپشن بۆ پاریزگاری و سهر به سته  
هیند هرزان بی ؟!

نه ی نهو به ره مانه نابنه نوینم ریک بۆ پیناساندنی نه مانه  
به گهلانی جیهان ؟!

هه ندئ له نووسه رانمان خۆمالیتی چیرۆک به بویتومه  
ده بیون که چیرۆکی کوردیمان و هرگیرابه سهر زمانیکی تر ..  
بناسریته وه .

تم رابه په سه نده .. په نگه بیگانه ییکی شاره زا به ته نیا  
ناوی پالموانه که نه مه ی بۆ بچیته سهرو نیسه شه تم  
مه به سه مان بیته دی .. به لام به لای خۆمه وه - نیستا که -  
مونه نده قابلم : چیرۆکیکی به کوردی نوسراو .. خۆینم ریکی  
کورد که خویندی به وه هه ست به وه بکات که بابته ییکی



کوردی بهو هبچی تر .. چونکه نمونه ی نهو چیرۆکانه زۆرن  
کهوا ده زانیت چیرۆکیکی لاوازو ناشیانہی بیگانه بهو ههروه ها  
نمزاغانه ش ترجمه کراوه .

له بال نه شه دا زۆر چیرۆکی کوردی ده بینین که هه موویان  
پرن له زۆران بلایی چینه به تی .. به لام نمووونه ی راسته قینه ی  
مرۆفی کوردی یان تیلایه و ژیان و گوزهران و دهنگ و رهنکی  
کورد هواربانه یان تیا ده بینو ده بیسی .. لهو چیرۆکانه

( له خهوما ی جمیل سائب .. ) دواتره سواری  
مه ربوان ی پیرمه تیرد ، ( مه نۆچهر و خازئو کو تیرمه وری و  
ژانی گهل ی بله و ) پیتشه مرگه ( ی د . ره حیسی قازی و ،  
( قه لای معدم ی عمره بی شه مۆ و ) شه هیدانی قه لای معدم ی  
مستفاه صالح که ریم و ، ( شمشالی شوان ی محمهد  
سالح سعیدو ) ( بن ولات نیم و ئاسۆ دوو چاوی لیلی )  
محمهد مه لود مه م و ( چای شیرین و چالی جهرگی پیریژنو  
رپووی کردمه و شاخو کانی ره حمان و سه فه ریکی نه فسوتلوی )  
حسین عارفو ( نه لمان کوردی و دلداری قه دهغه نیه ) ی  
د . مارف خه زنده ارو ( خانزاد ی جمال بابانو ) شایه که ی  
ره شه ی خه جه لاوو رۆنه زهنگی همه سه ن ی عه لادین  
سه جادی و ( تونیلی ده ره بنده که و شاری خامۆش ی کاکه مه م  
بۆتانی و ) ناژدار ی محمهد عه لی کوردی و ( به لام کوردم و  
خۆری ئاوابوو ، دیناری ئاغای ی د . کاوس قه فتان و  
( شه هیدی زولمه کفن و شۆردنی ناوی و زوربه ی چیرۆکه کانی  
تری ) حه سه نی قزلجی و ( شای قه ره جه کان و گردی شه هیلان و  
سه برانیک له نه زمرو هه لپه رکی بیک له بلکیان ) ی محه رهم  
محمهد ئه سین و ( قولابی چاوه کان و سیتبه ری نه سه شه ی ی

کوره چوه دهستی کچیکهوه .. هر پساوهش چوه دهستی  
 زنیکهوه .. دهستیان به ههلهپرکئی کرد .. به ههموو  
 هتیزیکیهوه نهیان کوتا .. چونکه هر رۆژیکهوه ئهمرۆ ..  
 ( تا دهگاته ) .. بۆنی میخهکو سملو رهته پهبانهی ژیر  
 ملی نافرته پیای کاس نهکرد .. زیهی پلبهوه ملوانکهوه  
 خشی کهوای سورمهوه کراسی فنهووزی ئالز ورشی  
 سوخمی کۆلۆانهوه دهسما .. لهگهله دهنگی دههۆلو  
 ئاوازی زورناش که جار جار تیکهلاو نهبوونو ههندهی جاریش  
 بهرهنگاری بیتکر نهبوون نهوهندهی تر خهلهکهکهی به بهرۆشتر  
 نهکردو نهی ههینانه ههلهکه سهماو جوولهوه قریوه .. تا  
 تهواو ماندوو بوونو لهههلهوه بۆ کهوتنوه دهستیان بهردا [ (۱)

ئهحلام مهسنووریش له چیرۆکی (فهقن عهباس و دیمهنتیکی  
 لهیاد نهچوو ) دا لایهنتیکی زۆر وردی زهماوهندی کوردی  
 وینهگرتوه ، ئهویش رهفتاریکی تایهتی مندالانی کورده له  
 کاتی ههلهپرکئی دا و دهلی :

[ ههموو منالایش لهگهله ئاوازی دههۆلو زورناکهدا  
 شنایان ههلهتهکاندو ههندهیکیشیان فهقیانهی نافرتهتانو  
 پساوانیان له رهشبهلهکه کهدا بهیتکهوه گرئی دهدا .. (تا  
 دهگاته ) .. سهرنجی نهو رهشبهلهکو ههراهم دهدا . که  
 ناو بهناو دهنگی (شاباش) دههۆلو زورناکهی رادهگرت ..  
 خهلهکهکه له گهرمهی شای کردنو سن چۆپی بوون .. ] (۲)

حهسنی فرلیجیش له چیرۆکی (کهشکۆلی جادوویی ) دا  
 زماوهندی ناسکۆلو وهسه دهگیرئو سن رۆژ به تهقهی  
 دههۆلو زورنا کورو کچو پساو ژنی ئاواپی ههمه چهشنه  
 ههلهپرکئی کوردی ههلهدهبهرن [ (۳)

له چیرۆکی ( شایهکهی رهشی خههلاو ) ی عهلا دین  
 سهجادی دا کاتئ [ کورو کال سهبریان کرد وا ئاغا چوو بۆ  
 ناویان ئیتر له خۆشیا سئ پینو ( فهتاح پاشا ) دایانگرت  
 ئاغه جار جار یووی نهکرده « شاکل » - سهرچۆپیهکهی به  
 دهستهوه بوو - نهی وت : ها ! شاکه ! لام وایه ههلهپرکیت  
 له بیرچۆتوه .. چاک گهرمی ناکهت ؟! شاکه بوو  
 کهگوتی لهم گفتو لفته نهبوو نهوهندهی تر شیت نهبوو ! ..  
 قور بهسهره خۆی پرووکان [ (۴)

محمد صالح سعید له چیرۆکی ( شمخالی شوان)دا  
 له جباتی دههۆلو زورنا . شمخالی کاکلی شوان به کاردینتی و  
 چ بۆ ههلهپرینی کچگهلی نیو دهشتو دهره لهکاتی کنگر  
 ههلهکندنو کارکردن دا و چ بۆ زهماوهندهکهی خۆی لهگهله  
 خهرامان دا(۵).

لهم چیرۆکهدا بهراستی شوانیکی گهنجی کورد به ههموو



محمد فهریق ههسنو ( شوانو شوپنهوار ) ی رهوف  
 بئگهردو ( چهپکئی تیرگری تایهتی ) شیپین .ک و ( گوشه بیک  
 له ژبانی رهعناو فهقن عهباس ... ) ی ئهحلام مهسنوور

یهکئ له شته ههره تایهتیهکانی نهتهوه کهمان شایو  
 زهماوهندو ههلهپرکئی به .. ههلهپرکئی رهشبهلهکه .. جا  
 ئیتر له زهماوهندی بووک گواستهوه ندایت .. یا ئاههنگی  
 جهژنی نهوڕۆزو سهبرانو خهتهنه سوورانو بۆنهکانی تر ..  
 نهو میلهتهی ساله های ساله لهژیر باری گرانی چهوساندنومهو  
 کویرهوهی دایه ئهه نهریته میلیهیی خۆی ون نهکرده و  
 بهجۆری رهگی بهوی له قولایی دا چهسپاندوه ، وام لئ دهکات  
 بلیتم .. ههلهپرکئی چهپی له زمان کهتر نهی له مهسهلهی  
 خۆمالی دا .. ههلهپرکئی کوردی ههلهپرکئی کوردی به ..  
 رهنگه بهههلهدا نهچوو بیه گهر بلیتم : نهو کوردهی ههلهپرکئی  
 نهزانی زمانی کوردیش نازانیت .. تهنانهت جاری وا هه به  
 پیتش زمانیش دهکهویت . زۆر جار که ناتوانین لهگهله  
 بیتکانهدا له بیتکری بگهینو خۆمانیان پین بناسینین ..  
 بیتکهر دهست دهگرینو ئیتر سن پینی ، چهپی ، گولشینی ،  
 روینه ، سوپسکهپی ، شیتخانی .. ههند دای دهههزر -  
 ینین ..

ئهم رهوشته رهسهنهمان له چیرۆکی کوردی دا به جوانی  
 رهنگی خۆی رشتوه .. جهمال بابان له چیرۆکی ( خانزاد ) دا  
 زۆر نازدارانه باسی دهکات :

[ کورگهله هاتن .. رۆژانه ناو شای کهرانهوه .. هر



كهواو سوخمهو فەقیانەو پانی بەرز .. تا دەگاتە پانكو  
چۆغەو شرۆالو مرادخانیو كلاًوو جامانەو كەوشو كلاًشو  
پشتوینو هتد ..

حسین عارف لە چیرۆکی ( چالی جەرگی بیریزن )دا ئەم  
گفت و گۆیەمان پێراوە گەییشت :

[ - پانكو چۆغەیتكو جووتن كلاًشی دوومی ؟

- با بیبینم .

- پانكو چۆغەیی لە بەرابوو ؟!

- نە .

- پتویست ناكات [ (۱۷)

هەروەها

[ - ئەبێ خەلكی ناو شار نەبێ

- بەجاش كەوشەكانیا لە لادێیی ئەچنی [ (۱۸)

هەروەها

[ - پشتییتکی چیت كودەری رەشباو

- بەقوربانی دەمت بێ

- شرۆالو ستار خانی ییتکی ..

- نە .. توخوا نە .. [ (۱۹)

جەمال بابان لە چیرۆکی ( خانزاه ) دا وێنە ییتکی  
فتوگرافی رەنگاو رەنگی تەواوی ئاغا ییتکی كورد دەگرتی .. بەم  
شیوەیە :

[ دەمانچە ییتکی بەرە بێلی لە خۆی داو ، خەنجەری دەبانی  
كردووە بە قەداو تەزییحی كارهەمانی دەنگ زەردی لـ  
مستووە كەبەرە ئالانەو .. دەسە سەری سووری ئاوربەشمی  
كردووە بەبەر پشتیینه كەبا [ (۲۰) .

دەبێ ناگاداری ئەوە بێن كە ئەم شان و شەو كەتو بەرگەو  
دەبەدە بە هێ جوتیارێك یا مسكینێك نە .. بەلكو هێ ئاغا ییتكە  
.. ئەو هێ مسكینە كەش لە بەری دەكات هەر ناوی بەرگی  
كوردی بە .. لە هەندێ رۆهەو لەو هێ ئاغا كە دەچیت .. بەلام  
چ قودمەرەتە لە گرانە هەبێو فەسو فۆلی دا لەو پچیت؟! خۆ  
ئەگەر هاتو لە هەموو ژبانی دا تەنیا جارێك شەروالو مراد  
خانی ییتکی فەسو فۆلی فاسۆنی لەبەر كرد .. ئەوا دەبێ لـ  
( رۆژی روونا ئەستێرە ییتك ) نیشانی ئاغا بەت .. یا خود دەبێ  
بە پشتوینە كە هێ سەرەو خوار بەدارا هەلوا سەرت .. وەك لـ  
چیرۆکی ( ئەستێرە ییتك لە رۆژی روونا ) ی محەمەد فەریق  
حەسەن دا هاتوو .. ئەو تا ئاغا بە مسكینە كە هێ دەتیت :

[ ئی میرم .. بووی بەو پیاو هێ جەو بەرگە لە هینە كانی

بێن بكە ی ؟ ها ؟ دەسا دەبێ بخۆی بە دەستم [ (۲۱) . هـ  
محەمەد فەریق حەسەن لە چیرۆکی ( قولا بێ چاوە كان ) دا  
نازەنینی حەمە گەرمیانی بە بەرگی سادەو نازداری كوردی بەو  
نیشان دەدات .. سوخمه .. كۆلوانه .. گۆو بەرۆك ..  
كۆزە كە .. تەلە ریحانە ی لە فۆرداوو بە هەنیه دا شۆر بوو ..  
هتد (۲۲) كریكارە كورده كانی چیرۆکی ( تونیلی دەربەندە كە ) ی  
كاكە مەم بۆتانی بە بەرگی كوردی بەو هێ ( كلاًو و جامە دانە ی  
رەش هەلكە راوی چلكنەو ه ) (۲۳) كار دەكەن .

هەروەها لە چیرۆکی ( بەر دیش بەرگە ی ئەم نازارە ناگرتی دا ،  
كێژۆلە تەفرە دراووە كە ( پانی بەرز ) (۲۴) ی لە پێن دا بە ..

كۆلە كە ییتکی گرینگی تری خۆمالتیتی چیرۆکی كوردی سوود  
وەرگرتنە لە مێژووی دوورو نزیكمان و ئاوتنە كردنی خەباتو  
تێكۆشانو بەسەر هاتە كانی میللەتە كەمان بەكارە هونەر بەكەو  
كە لە مەدا زۆر جار وای لێ هاتوو و شە ی كوردو كوردستانو  
پاستەو خۆ بەكار بەتێریت .. یاخود بێتە ناو نیشانی  
چیرۆكە كان وەك ( داغستانی من ) (۲۴) ی رەسوول  
هەمزاتەو .. بەم جۆرە :

( شفانا كورد ) ی عەرەبی شەمۆ ، ( نازدار ، یاژنی كورد  
لە لادێ ) ی محەمەد عەلی كوردی ، ( بەلام كوردم ) ی د . كاوس  
قەفتان ، ( قارەمانی ئافەرە ییتکی كورد ) ی ا . ب هەوری ..  
( كورد تەلاقێ ناكەوئ ) ی د . مەرف خەزەندار .. هتد ..

ئەمانە وەك ناو نیشانی .. بەلام ناو هەرۆكەو مەبەستی ئەو  
چیرۆكە هێ لاپەرە ییتك لە خەباتو مێژووی كورد باس دەكەن .

محەرم محەمەد ئەمین لە چیرۆکی ( گردی شەهیدان ) دا  
باسی راپەرینە خۆتیاوی بەكە ی شەشێ ئەیلوولی ۱۹۳۰  
دەگێتێتەو كە چۆن پیاوان لە سەنگەر و ناو شەقامە كان دا  
بە كۆتەك خێر كە بەردو پانی بەرز روو بە رووی داگیر كەران  
بوونە تەو ( ۲۵ ) هەروەها لە چیرۆکی ( شای قەرە جەكان ) دا ..  
سەرەتا دەسنیشانی گەرگی ( هۆمەر مەندان ) ی سلیتمانی  
دەكات و ئەمجا باسی خەباتی نەینی لاوانی كورد دەكات ..  
شای قەرە جەكان لە نێو دەواری خۆیاو هەو گۆی ی لە قەسە كانی  
لاو كورده كانی دەبیتەو هەستی نیشتمانی و نەتەوا بەتی  
دەبزوئو بە راوی چیرۆكە كە دەتیت :

[ لەو رۆژە ی كە تۆو چەند هەقالتی كی تەرت .. لە نزیك  
نیشته جێ كە ی ئیمە .. لە بەنا دار گۆیزە كە دا دێدە نیشتن ..  
منیش لەو دیو تانەو گۆیم لە گفت و گۆتان بوو .. لە بارە ی  
نەتەموو نیشتمانی كە تانەو رێگاو پلانتان دا دەنا .. بۆ رزگاری  
لە دەست داگیر كەران .. لەو رۆژەو بۆم دەرگەوت كە ئیمە ی

نەرج مەرف نین .. هتد [۲۶] .

د. رەجیمی قازی لە رۆمانی ( پێشمەرگە ) دا چیرۆکی  
حەباتی نەتەواپەتی و چینیایەتی میللەتە کەمان دەخاتە بەرچاو لە  
سەردەمی کۆماری ( مەهاباد ) ه لە کوردستانی ئێران دا .. ئەم  
چیرۆکە بە تەنیا لێکۆڵینەوەیەک تاییەتی هەلە گەرت لـ  
خۆمالتینی دا .. چونکە تەنانهت دیالیکتە جیا جیا کانی زمانی  
کوردیشی لە چەند لاپەرەیتیک دا و لە سەر زمانی پالەوانانی  
بە کار هێناوە .. سەرە رایی زوربەیی لایەنەکانی تری گوزەرانی  
میللەتە کەمان .

د. کاوس قەفتان لە چیرۆکی ( بەلام کورد ) دا مێژووی  
ئەو رۆژە دەگێڕێتەووە کە میللەتی کورد بەهۆی شۆرشە کە یەو  
شۆرشی ئاگری داغ ) موه .. چۆن گەورەترین ستمیان بە  
دەستی تورکەکانەووە چەشت .. بە جۆریک هەرچی ناوی کورد  
بوابە دەیان کوشت ( ۲۷ ) .

لە چیرۆکی ( دیناری ئاغا ) شدا دکتور کاوس بە عالمی  
ئاشکرا بانگی صافی نەتەواپەتی کورد دەدات و لەسەر زمانی  
پالەوانە کە یەو دەلیت .

[ داوا دەکەین کە تۆو منالەکانی تۆ بە کوردی بدوین و  
بنوسن و بخوین .. بچ سل کردنەووە بلین کوردین و نەووی  
ئەم شاخ و هەردەین ( ۲۸ ) .

چیرۆکی ( رابو بەران ) یش رابو کردن و کوشتنی خێزانیکی  
هەژاری کورده .. هەر بۆ ئارەزوو چەند تۆپیکیان پێو  
دەنێن ( ۲۹ ) .

ئەم لایەنە بە شێوەیەک راستمو خۆ لە چیرۆکی ( دوانزە  
سوارەیی مەریوان ) ی پیرە مێرد ( رێگای ئازادی ) محەپەم  
محەمەد ئەمین دا و .. هتد دەر دەگەوت .. هەر وەها بە  
شێوەیەک هونەری لە چیرۆکی ( جەوهر ئاغا ) ی عەلادین  
سەجادی و ( شاری خامۆش ) ی کاکە مەم بۆتانی و  
( هەلپەرکێتیک لە بلکیان ) ی محەرم محەمەد ئەمین و ئاسوو  
دوو چاوی ئیلکی ( محەمەد مەولود مەم و ( ژانی گەل ) ی بلەو  
جالێ جەرگی پیریژن ) ی حسین عارف دا دەر دەکەری ..  
حسین عارف بە تاقە دێریکی زۆر بوخت .. لە چیرۆکی  
یووی کردەووە شاخ ) دا لە سەر زمانی پیرە مێردیکی دینا  
نێدەیی زۆر بۆ هاتوو دەلیت :

[ شەرە گەرەکو ئازابەتی .. سەفەر بەرو مەردابەتی  
شیخ محەموود و کوردابەتی .. بەر دەرکی سەراو لێزمەیی  
دەسریژی مەترە لۆز .. ] ( ۳۰ ) .

وا بزەم پێویست ناکات ناوی پالەوانەکانی چیرۆکی  
کوردی باس بکەین .. چونکە تەنیا چیرۆکنووسێکی وەک  
حسین عارف بەتەنیا خۆی سەدان ناوی پالەوانی جیا جیای  
هەبە .. بە شێوەیەک گشتی ناوی پالەوانی چیرۆکی کوردی  
یا ناوی کوردی پەتین یا ئەو ناووە عەرەبی و ئیسلامیانە بە کە  
زمانە کەمان دا تەواونەتەووە وەک .. قالە .. حەمە .. عەزە ..  
عەولا .. مچە .. نەسە .. رەشە .. بلە .. هتد یا ئەوانە بە  
لە فارسی کەنەووە تیکەلاری ناوی کوردی بوە .. وەک ..  
ئاقتاو .. خورشید .. جەمشید .. خەسەرەو .. هتد ..  
یا ناوی شارو گەرەکو گوندو شاخو ئیل و عەشرەت ..  
کە چیرۆکەکانی حەسەنی قزلجی بەشێکی زۆری لێ ناو  
بردوون محەمەد فەریق حەسەن لە دوو دێرا کۆمەلێکی باشی  
لێ کۆکردنەتەووە لەسەر زمانی ئاغای مۆریاس لە چیرۆکی  
( سێبەری ئەسپە شی ) دا دەلیت :

[ شیخەلی شی حوسینی بەرزنجەو شەهین بەگی شاھۆ  
بەگی هەورامان و مشیر ئاغای ساپیر ئاغای هەمەوہ نیان  
کردووە بە مودیر ناحیە .. منیش لە ئیستاووە مودیری ناحیە  
مۆریاسم ] ( ۳۱ ) .

کۆلەکە هەرە گرینگە کە ی خۆمالتی زمانە .. زمانی  
کوردی .. مەبەستمان لە زمان زۆر شتە .. بە کورتی هەموو  
لایەنەکانی زمانە .. پەندو ئەفسانەیی کوردی گێرانەووە ..  
گۆرانی فۆلکلۆری قسەیی نەستەق .. زاراوەیی تاییەتی ..  
جوانکاری و پەروانی زمان لە نوسینی چیرۆکدا و کە مەندکێش  
کردنی خۆینەر و خۆشەویست کردنی زمانی کوردی لە لایان ..  
[ هەبوو نەبوو کەس لەخوا گەورەتر نەبوو .. ]

وادی بە وادی .. تەختی مرادی ] ( ۳۲ ) ئەمە دەست  
پێکردنی چیرۆکی کاکە مەم بۆتانی بە ناوی ( لە ئاھەنگی  
راوی هەلوی ناو زۆنگنودا ] .

( بابە خولج گێژم مەکە ) ( ۳۳ ) لە چیرۆکی بازنەدا  
( هەناران و مەناران .. یاخووا دا کاتە باران .. بۆ فەقیرو  
هەژاران ) ( ۳۴ ) لە چیرۆکی ( بەردیش بەرگەیی ئەم ئازارە ناگری ) ی  
کاکە مەم و چیرۆکی ( خانزاد ) ی جەمال باباندا حەمە وەبەسی  
پالەوانی چیرۆکی ( سەیرانیک لە ئەزەر ) ی محەپەم [ لەو لایە  
لەسەر زگ پال کەوتوو .. لەبەر خۆیەو ( گۆرانی ) یێکی  
هەورامیانەیی دەوت ] ( ۳۵ ) .

( ئامۆزا تۆ بالا بەرزی .. ئامۆزا تۆ بۆ من فەززی ) ( ۳۶ )  
لە ( چیرۆکی گۆشەیتیک لە ژبانی ( رەمنا ) ی ئەحلام مەنسوردا  
دەوتریت ..

[ سنجانی و سنجانی و سنجانیم حمیره .. پاو پووزی  
به نیره ... ] (۲۷) له چیرۆکی (وهزی کهو بواری) ی محمهد  
فهریق حسن دا ..

کاروانچیه که ی کاکه مەم بۆتانی [حهیرانی دهوت  
ده پۆی] (۲۸) هه ندی پهنو قسهی نهسته قی کوردی هه به ..  
ئه گهر وهك خۆیان وهریان گهیرنه سهز زمانیکی بیکانه پهنگه  
بیتته نوکته ..

وهك ( له گوئی گادا نوستوم ) (۲۹) ی چیرۆکی (جای  
شیرین) ی حسین عارف .. یا (دهستی له بنی هه مانه کهوه  
دهرچوو) (۳۰) ی چیرۆکی (دوژمنه که ی مام قیتهل) هه ره نهو  
ههروهها [ نه سپه له باخه گماناسه وزه له گیانی دهوت ..  
پیم نالین ئیوه قنچکی پیازن یا سهلکی سیر ! کردبوویان و  
پۆژه که ی قهروه یسی ] (۳۱) که له چیرۆکی (سهیرانیک له  
ئهزم) ی محیره م دا به ..

زمانی ته پو پاراوو سهرنج راکهشهری نووسهرانی وهك  
بله سه جادیو شاکیر فهتاج و حسین عارف و محمهد فهریق  
حه سه نو ... هه ند .. به جۆری خۆینهز که مهنه کیش ده کات  
کهوا هه ست بکات به رامبهز تابلۆی پهنگاو رهنگی نیو سهروسته  
دلهفرینه که ی کوردستان وه ستاوه .. نه هه ست به قۆرتو  
گرچی ده که ی تو نه به هه ناسه سواری .. ده لکی بارانی په له ی  
پاییزنو ده رۆینه نیو وه ردو دیراوه کانی لاپه ره که نه وه ..  
له ویشه وه بۆ نیو دلێ خۆینهز .

عه لادین سه جادی له چیرۆکی ( له پیتناوی ئافره تا ) به م  
جۆره ده چیتته نیو باسه که وه :

[ تافی هه رزه کاریمه .. تازه خه تم داوه .. ئیجگار که  
ناوی خۆم بیستۆته وه کهس له ژووور خۆمه وه نابیم سهز  
له به بانی پیک هه ستام .. خۆم رازاند هوه .. زری و تاسکلوم  
له سهز کرد .. شیرو تیرم له خۆم نا .. سه تالم خسته گازی  
پشت و پم به ده ست هوه . مایینیکی ره شه بۆرم هه بوو ، په لی له  
ئاسمان ئه کوتا : سوار بوومو .. رووه ده شت به شوین  
نیچیریکا .. تووشی ئه م کلره ساته بووم ] (۳۲)

ههروهها له چیرۆکی (جهوه ره ئاغ) دا ئه م وه سفه  
بهن گهره مان بۆ ده کات :

[ دهمه دمی ئیواره بوو . خۆمان کرد به ناو شارا ..  
زیره ی زیل و زهنگولی پیتشهنگی قافله که مان و جوانی و  
ته نه نه ی جل و بهرگی خۆمانو پر مه پر می ولاغی کاروانه که مان  
هه موو ناو شاری ته ور پیزی هیتابوه سهیر کردمان ..

تیشکی پۆژه که که ئه ی دا له هه یاسه ته یاسه ی

زه په که قتی پیتشهنگه که .. ئهتوت پر زۆله ی زیر بلاو ئه کاته وه  
لهو ناوه دا .. دل به رانی ته ور پیزی . نه ئه مه بوو چاوو بیره  
خۆمان .. نه ئه مه بوو سه رسام بن له رازاوه یی بنه و  
بار که که مان ] (۳۳)

ئه م جوانکاری و زمانه سفته سۆله ی چیرۆکی سالی  
چله کان .. زۆر به ده گمه نو تالکو ته را ئیستا که له چیرۆکدا  
ده بیینن .. بیتی لهو چیرۆکنووسه ده گمه نانه که ئه م زمانه  
پاراوه له زوره یی چیرۆکه کانی دا به کار دین و به شیوه ی بیتی  
هونهری ئه م سه رده ممان دینیتته وه یاد .. محمهد فهریق  
حه سه نه : به م وشه پاک و بیکه ردا نه سه ره تایی چیرۆکی  
( قولایی چاوه کان ) ده هۆنیتته وه ..

[ ئهی نازه نینی حه مه گه رمیانی .. بۆ چووینه ناو  
ئلویتنه که ته موو رازه کانتی لاده درگینی .. تا دوینیی بوو  
له گه ل هه تایی برۆینهری گه رمیانی سه رتۆپی ناوچه که  
بووی .. که پرچه کانت سپهنگی ده کردو به سهز کولوانه که تدا  
ده که مونه جۆلانه .. هه ناوی کور گه لی ئاوا بیت بهر ده دا به وه ..  
که مهنه کیشی زهرده خه نه بیکت بوون ] (۳۴)

ئهمجا با ئاوریک لهو چیرۆکانه بدهینه وه که زوره یان  
به ناوی نوێخواری و روانگه یی و ئه ده بی سه رده مه وه وهك  
حوشتری لاره کی که وتوونه ته نیو چیرۆکی کوردیمان هوه بزاین  
به هیچ تاوه ده زوو بیتی قرچۆکیش به م مرۆفی کوردو ئاوو  
هه وای مه له بنده مان هوه به سه تراونه ته وه ! رهنگه هه ر ئیستا که  
( چیرۆکنووستیک ! ) ی هاوچه مرخم لی راپه ری و بلی : ئۆ  
هۆو .. ئه م هه موو بگه ره به رده به مو سهز به شه به ی بۆچی به !  
سه ماو مۆرکی خۆمالیتی ته نیا خۆ دا برین و خۆ جیا کردنه وه به  
له مرۆفانی تری ئه م دنیا به .. بیه کردنه مو هه ولدانیکی بین  
سووده بۆ راکیر کردنی په ره وه ی به ره مو پیتشه وه چووی  
شارستانی .. بواری ده رفه ت ته نگه به رو ته سک ده کاته وه له  
به رده م نووسینی ئه ده بیتی مرۆفایه تی و جیهانی دا .. با  
ئه ده بیتی مرۆفایه تی و جیهانی بنووسین .. با ئاسۆمان  
فراوان بین .. جیهانه به سهز خۆمالیتی و مۆمالیتی به وه ..

یا چیرۆکنووستیکی پۆشنهیر بیت به قه نعه تی زیاتره وه  
بلیت :

باشه ده کریت هه ر چیرۆکێکمان نووسی پری بی له خه نه و  
وه سه مو دۆ کلیوو پاله وانه که شی به که وش و کلش دا پۆشین و  
له تهك ده هۆلو زورنادا بیخهینه هه له که سه ماو هه رچی په ندی  
پیتشینان هه به هه مووی بلی و له نه ورۆزا سه مه نی بخوات و  
له شه ودا خه ریکی ساوهز کوتان بین یا کولانان بکوئین و له خه ری  
نیری نیری بلی و به رۆژ نا تری حه مانی سووره ت بین یا گه زۆو



نەزىنە بفرۆشیتەو دوايى لەشەرى شىخ مەحمودا بەشداری بکات و .. هتد .. ئەگەر ئاوا نەبى ئىتر چىرۆكە کەمان بە کوردی نۆمىرن .. کاکى خۆم .. برسى له جيهان دا هەر برسى به .. خەفتە و تازى باری لای گشت مروّف دلگوشران و کۆست کەوتنە .. خۆشەويستى و رق دوو هەستى جياوازی مروّفن و می هەموو مروّفن .. زوربهی پەندو ئەفسانەو داستان و نەزىنە باوەکان لە نىو نەتمووەکانى دنيادا لەيک دەچن .. ئەمۆنیه هەر لە رۆمانى (سەعانی بیست و پینجەم) ی کۆنستانان جۆرجیوى رۆمانى دا .. باسى (شومى کوانه پەبوو دەکات) (۴۵) کەلای خۆشمان هەروایه .. باسى (بووک گواستنەوى لادى به ئەسپ دەکات لەگەل (شاباش) هەلدان بەسەرىدا) (۴۶) وەك لای خۆمان .. باسى (ئەستیره کشان دەکات وەك پروايتى میتافيزیکانه که لەو کاتەدا مروّفیک دەمریت) (۴۷) وەك لای خۆمان .. تەنانەت باسى (کیزانى سەمرکانى و گۆزەى سەرشانان دەکات) (۴۸) وەك لای خۆمان ..

بەلچ .. ئەى ئەمۆ نیه وردە وردە بەرگی کوردی دەگوریت .. مسکینه کان لە کارگەدا بەدەلەى کرىکار لە بەر دەکەنو ئاگاگانیش بەرمو ئەمۆ دەچن شەپقەش لە سەر نین .. بەرمو پيشهوه چوون و گەوره بوونی شارو قەرەبالغى نە (عەبیه) دەهیلایت و نە (خۆمالایتى) .. خەفتە و ئازارى چەوساوه يتي کورد زۆر لەمى چەوساوه يتي تری دنیا دەچن .. هەروەها برسىتیشى .. کە ئاغايىتى کورد بەمۆى رۆزووهو برسى دەبیت وەك سەرمایەدارىتى ئەوروپاو ئەمەریکا وایه که به هۆى (پىچىم) موه برسى دەبى .. تازى باری چەوساوهو هەزارانى کوردو دنیا رەنگه هەر به بەرگه رەنگاو رەنگه کون و چلکە کەوه بېرىتە سەر .. بەلام می خوا پیتاوانى کوردو دنیا رەشپوشن و قاتى نىومالو چوونە گەرانى رەشيان بەجیا هەيه . ئەوان بىر لە قەرزارى پاش تازى که دەکەنمۆه .. ئەمان بىر لە میرات دابەشکردن دەکەنمۆه له ئاهەنگىرانيك دەچیت .. لابه يتي ئەم رەفتاره له چىرۆكى (بابە نۆئیل تۆراوه) ی عەبلوگلا عەزىز دا دەبینین که دايكى (شوانه) رەشپوشمۆ کەچى ئاهەنگى جەژنى لە دايك بوونى شوانه دەگيرى (۴۹)

هەروەها شارستانىتى کارىكى وای کردووه که ئەمۆ دلداریه سادەو سناويلکانهيه (چای شىرىن) ی و پىر لە رەفتارى خۆمالیانهيه .. وەك خۆى نەمىنچ .. هەروەها دلدارى به کەى رەعناى پشت دەرگاگەو سەره تاتکچى لەگەل قالەدا له چىرۆكى (گۆشە يتي رۆيانى رەعنا) ی ئەحلام مەنسور و ئەمۆ دلداریه سادەيهى چىرۆكى (دوا پىکە نىنى) د. کاوس قەفتان و .. هتد هەموو دلدارى و چاوا برکچ کانى سەر رىى کانى و سەر گويسوانەکان و پشت دەرگاگان و گۆرانیه کانى

کۆر گەلى گەرەكو پيا هەلدان بەسەر کچگەلدا .. هەمووى بەرمو پووکانەموه دەچن و چوون .. ئىستانکە تەلەفون کارى و نامۆ رۆيانى نىو زانستگا و شەوانى دانسى سەرى سەل و دایەرمو کارگەو .. هتد جىگەى ئەوانى جارانى گرتۆتەموو درکاندى هەستى خۆشەويستى زياتر شىتوہ يتي راستە و خۆيانەى وەرگرتووه وەك له چىرۆكى (خاچ) ی مەحمەد فەرىق هەسەندا دەبينین ..

هەر وەها .. شایى و هەلپەرىکچ و پۆستەو ئىدارمۆ هەموو هەيتو هووتىتى زەماوەندى بووک گواستنەوه .. وا بە بەر چاوى خۆمانەموه بۆتە ئوتومبىلکەو يتي دوو هەفتەى رۆيانى نىو ئوتىلکى پابتهخت .. با کابىنە يتي هاوینە هەماوړک .

ئەمۆ جارىتى تر دووبارەى دەکەنمۆه .. مەبەست له خۆمالایتى چىرۆكى کوردیمان .. هەر وەها مەبەستى ئەم نووسینەمان ئەمۆ نیه باری سەرشانى چىرۆکەکانمان بەشتە خۆمالایته کانهوه گران بکەن مەبەستمان ئەمۆ نیه هەناسە لەبەر پالەوانانى چىرۆکەکانمان بىرین هیندە پەستەكو کۆلە بالو کۆلوانەمو .. هتدیان بەسەردا بەدەین مەبەستى سەره کى ئەم باسەمان شتىتى تره :-

دەمەوى بلىم تۆ چىرۆک نووسىتى کوردیت .. له نىو نەتموہ يتي دواکەوتووو له بارو دۆخو سەردەمىتى مێژوویى زۆر تايهتى دايو دنگت بە هىچ لايىک دا ناگات .. ئەگەر لەم بروايە دايت که ئەمۆ بەرهمىتى ئەدەبىت نووسى و سەبى له جيهان دا دەنگ دەداتەوه .. ئەمۆ بەتەنیا خۆت هەلەدەخلە تىنیت .. با بەراستى پىت بلىم .. ئەمۆ بەرهمەت پىکەم کەسى که دەبخوینىتەوه .. خوینەرکى کورده که به هەموو ئىحساسیوه لەو بارە مێژووییه تايه تیه دا دەزى ..

جا ئەگەر ئازارو ئەندىشەکانى ئەمۆ خوینەرە کورده لە چىرۆکە کەت دا نەبوو .. بابە يتي نامۆت هینا .. ئەمۆ خۆشت دەبیتە چىرۆک نووسىتى نامۆ بە سیلە تەکەت .. ئەگەر دەتەوت تاقىکردنەوهى خەبات و تىکوشانى مىللە تانى ترمان له چىرۆک دا فیر کەیت ئەمۆ لەسەر سەرمان و نمونەى وەك چىرۆكى (تۆلە سەندنو له ولاتى قارمانانا) ی بلەو (بووکە شووشە) ی د. مارف خەزەندار و .. هتد .. گەرچى هىچ نىوہندو پالەوانىتى خۆمالیانهيان تىدا نیه .. بەلام له دەیان چىرۆكى بەناو کوردی ئەمۆ سەردەمەمان سوود بەخش تر و رىى پاست نیشانەر ترن ..

دەمەوى بلىم هىچ نەتەوه يتي بە قەدەر مىللە تەکەى خۆت پىوېستى بە نووسىنى تۆ نیه .. که خوینەرى کوردت له خۆت تۆران .. هەرگىزاو هەرگىز نافەرنى هىبە کنى ئەوروپات گوئى لى نايیت .. دەزانیت چىرۆک نووسى کوردمان هەيه بە



خوینمیری کورد ده لیت . . ( هه ) . . هه . . گویدریژ ( ۵۰ )  
ته ئسرو لاسایی کردنه وهی چهند نووسینیکی بیتگانه . . به  
چیرۆکو و زمانو ههروهه ها چهند مۆدیلیکی نووی فهره ناسایی . .  
به شیوه بیکی شهل و کویر و سه قهت ده خزینرینه نیو چیرۆکی  
کوردیهوه . . نهك هه زهوق و میزاجی چیرۆکی کوردی تیتك  
داوه . . بهلكو له ناستی زهوق و میزاج و هونمیری هیهج  
چیرۆکیکی بیتگانهش دا نیه . .

عه بدوللا سه راج هه بر بۆ نیشاندانی بهی رۆشنیری و  
زانباری خۆی له { . . ۵۰ لاپه ره ی چیرۆکه کانی ( مردوو خهون  
نابینی ) دا فهره نگوکیك ناو و زاره وهی نهوتوی به کار هیناوه  
که نهك خوینمیریکی ناسایی . . بهلكو رۆشنیریك یسا  
چیرۆکنوو سیکی کورد بیتی و لهو ( وشانه دا ) تاقی بکهینهوه  
رهنگه تیای دا دهر نه چیت .

جاری ئه وه [ فرۆبدو پیکاسۆ داروین و نهشتاین و هۆگۆ  
گوگوش ] نه مانه هه چۆن بچ شتیکیان لئ ده زانین ئی . . ئه ی  
( سربالی و زۆربا و نه جیلۆ و لوغاریم [ ئه مانهش به هه ر حال . .  
رهنگه شتیکیان لئ هه لکری تین . . ] نه نیماو گویاو ماسیلزو  
هه نری مۆرو مانشیت ] . . ئه ی [ پانۆراما و پانتومیم و تۆلاریمیاو  
هیرۆگلیفی و شامپیلۆن و ئوناسیس و پرۆمیسسۆس و یه هوزاو  
کۆنترباس و تۆمای ئه کوبنی و نجسکی و ( انفصال الشبکی ) و  
( وسابهم کلهم ) و ( لقطه قریبه ) زووم و ئیمیلیخا و نه یلۆ فره و  
گریگور سامساو بۆنگ و . . ك . . رۆپۆت و فسکیۆلۆژی و  
میتامۆرفسز و ئارانجاو براکو میکلائچ و . . هتد ] . .

— باشه ئه مانه کچ باسیان ده کاتو له کوچی دا . . ئایا  
پالهوانه کانی سه راج ( پزیشکو میژو نووس و ژاناسو لۆردو  
فه یله سووفو پیغه مبرو هونه رمه نده ) ناسراوه جیهانیه کان !  
نه خیر . . ئه و ناوو زاراوانه ناخراوانه ته کوچی [ کاکهشین و  
عه ولۆ زۆرابو گولچین و تۆفه ی فاته و ئافتاو و ئایش و ئامو  
حه مو مه لا ره حیم و پوره مه نیچ و . . هتد . . و به دم چای  
دیشله مو دۆکلیوو جگه ره ی قامیش و دامو سیاجمه مانه و  
هه لمانین و میچین و . . هتد .

ئمه با لیره دا بوه ستی . . ئه ی محمه د فره یق حه سه ز  
بۆ . . ئه میش له چیرۆکی ( دابه زین تا قۆناغی سئیم  
قه ده فه یه ) ( ۵۱ ) دا پالهوانیکی ئافره تی هیناوه . . که دایکیکی  
کوردهو [ مشکیه که ی که مری ترانانو به سه ر سرکه یه که ی دا  
کردیه له چک ] ( ۵۲ ) . . له و لاشه وه ساملی گۆرانی بۆ  
ده لئ ( ۵۳ ) . . تا ئیره کاره هونه ریه که زۆر ناساییه . . به لام  
ئه وه نده نازانین بیرو هۆشو و خه یال و ختووره ی ئه م دایکه  
کورده ده فری بۆ نیو مه لبه ندیکی تر ده که ویتته دوان له تهك  
که سانیك دا که به خه ویش نه ی دیون و نلوی ئه وتو به بیری دا

گوزهر ده کات که هیهج دایکیکی کورد به تابه تی و هیهج دایکیکی  
تری ئه م رۆژ هه لاتی ناوه راسته به گشتی نه توانی نه به ربان  
بکات . . وهك [ که ناری نانشواسۆ و سیرامایستراو که گشتی  
— گراما — و چه ته وله کانی گریادی بیوه و هه ژاره کانی لاپازو  
هلویری به تی له تهك ماریکوبلاو بۆمبۆ ] . .

ئه ی ئاشکرا به و زانست یوونی کوردۆته وه ئه وه یه . . که  
خه یال و بیرو لیکدانه وه ی گشت مرۆفیک له سنووری ئه و  
زانبارینه دابه که تا ئه و کاته کوچی کردیونه ته وه . . ئیتر کارم  
به سه ر وه چی بۆ هاتنه خواره وه یه نیه . . ئه م چیرۆکه ئه گه ر  
یه مزاریکی دا ته کینین وهك ئه وه وایه ( شهنگه بیتری ) ییک  
( کۆمپیۆتیریك ) مان بۆ دروست بکات بۆ یخ لیره دا ده گه یه  
ئه و راستیه ی که هه موو سرکه یی و پانی به موزو ئاوازی کوردی  
به ته نیا نابنه هۆی نه خشانندی سیمای خۆمالیانه ی چیرۆکی  
کوردی ته و او . . ئه گه ر دیوی ناوه وه ی له ته کدا نه ییت . .  
چونکه ئه وه تا ئه و دایکه به ته نیا پۆشاکه که ی بگۆره ده بیته  
پارتیزانیکی ئه مفریکای لاتینی . . نازانم بۆچی چیرۆکنوو س له  
نیو به ره مه ره سن و نازداره کانی تری دا ئه م چیرۆکه ی به م  
ده رده بر دووه ! ئه گه ر مه به ستی به ستنه وه ی خه بانی  
نه ته وایه تیمانه به ی گه لانی تره وه . . ئه و ده ی چیرۆکی  
یه مزی . . به ر له شیکردنه وه ی ره مزه کان چیرۆکیکی ته و او ی و  
له هه موو رپوهه کانه وه قه ناعت به خوینمیر بکات . . ئه و سا  
بکه یه سه ره و کاری ره مز شیکردنه وه . .

عه بدوللا عزیز له چیرۆکی ( بابه ئۆیل تۆراوه ) دا ( بابه  
نۆیلی ) کوردۆته ره مز . . ئاشکرا به ئه م ره مزه تا چ راده ییک به  
ئیه مه نامۆیه . . ته نانه ت نووسه ر خۆشی تیای دا که و تۆته  
هه له وه . . نووسه ر باسی چه زنی چوار ساله ی له دایکبوونی  
( شوانه ) ناویك ده کات . . بابه نۆیل به م بۆنه یه مو له و  
شه وه دا نایه ت . . نووسه ر وای داناره که گوایه تۆراوه . . به لام  
وهك پروایکی باوی ئایینی لای گاوه کان . . بابه نۆیل له  
شه وی ( کریسمس ) دا دیت . . ئه و شه وه ی مه سیحی تیا له  
دایک بووه . . نهك ( شوانه ) و ئه مه له چه نده ها چیرۆکی بیتگانه دا  
به شیوه بیکی راست و ره وان مرۆفایه تیانه باسکراوه . .

چیرۆکنوو سی ره سه نو به سه لقه و هونه رمه ند له  
دابه شکردنی ده مه ته قن کان دا پیره وی ناستی رۆشنیری و  
ده روونی پالهوانه کانی ده کات و هه ر چین و به ره ییک شیوه ی  
گفتو لفتی جیاوازه و ته نانه ت هه ر مرۆفیک به جۆری ده وئ و  
ووشه و زاره وه ی تابه تی خۆی هیه . . به لام لای ( عه بدوللا  
عزیز ) زۆر جار دایه لۆکی و ده بیسین که تاراده یهك  
نه بیستراوه ، له چیرۆکی « تابلۆی دیمه نی خه مباریکی ئازار  
دراو » ( ۵۴ ) دا قاله ی پوره مه نیچ ده لئ :

[ - تاوان ، تاوانی ( جانووس ) ه . . نه سرو موزدای  
بزیوی پهل بهست کردو فریسته کانی به پروو پرهشی پرووو  
قولهی قاف شار بهدمر کرد ] (۵۵) .

نهم قسه به نکه له هی قاله ناچیت . . به لکو ناهور مزدا  
خویشی ناتوانی پاکانهی نهوهی بو بکات کسه دیالوژیکی  
کوردی به .

له چیرۆکی ( دهریای نازاردا ) (۵۶) بشدا کابرایتیگ له  
مزگوت باسی کومه لئی نافرتهی تهوا فکمر ده کاتو ده لئی :

[ - له بری گراپوونی نزاو پارانه وه بیان فهراموش هانتیک  
شاخیکی پۆلابینی به ته می خه فعت دروست کرد ] (۵۷) .

هر له م باره به وه همه کریم عارف له چیرۆکی (دهستاری)  
دا له سر زمانی پالکوانتیکی ( بچ ناو ) ی کسه به ژوو ریگدا  
هه لده پروانی ده لئی :

[ - وا دیاره درزه کانت ، کراسی بوو کینیان به بهری گه لئی  
هه ناسه دا کردوه . . هه ناسه ی زهرده عاشقی لای ممرگه ،  
تویش بچ خه سووی تابه تی هه ناسه ی زهردی . . ناه . .  
هه ناسه ی زهرده . . هه ناسه ی زهر . . د . . ] (۵۸) .

نمونه ی تر له م بابه ته شپرزانه زۆرن . . که نه ک قسه ی  
که سیتیکی کوردن . . به لکو هر قسه ش نین . . سه یر که چند  
دلگه رو بوختو جوانه کاتی (حه موه یس) له چیرۆکی (سه یراتیگ  
له نه زم ) ی محیره م دا ده لیت .

[ - ها چۆن بهر خۆله کانی . . شه یتان نه لئی سه رو  
سیخورمه تان تی سه رو یتیم ، نه نه بوو سه یریکم لئی بدهن؟! ] (۵۹) .  
یا که ده لئی : [ - به م که الله به ماجوومی یتیک هر نه خو ی ده مت  
بکه ره وه . . ناوا . . چاوت بنوقینه . . نافرین . . قووت  
چوو . . نه وه تا له قورقوریا گه ته وه چوو خواری ] (۶۰) .

یا لای حسین عارف له چیرۆکی ( چالی جه رگی پیریزن ) دا  
پیریزن ده لئی : [ - ماموستا . . پیتشمه رگه کان . . خه لکینه . .  
بو خوا . . حمه که ی منیش بدۆزنه وه . . هر نه موم  
هه بوو . . ] (۶۱)

له ( میمه که هۆلئ ) بشدا پیره میترده که ده لئی :

[ - خوای گه وره . . پیغه مبه ر . . کاکه حمه دی شیخ  
هوار ] (۶۲) .

حه سه نی قز لجیش له سر زمانی کابرا برسی به که له  
چیرۆکی ( پیتکه نینی گه دا ) دا ده لئی : [ کوره جوان خاسه که . .  
خاسیان وتوه ( هر که س گو یز له هه مانه ی خو ی نه زمیتری ) تو  
گویت پیوه نه بوو ، من داوای نام کرد ؟ خانمی چی ، من

برسیمه . شتیگم گه ره که بیخۆم شتیگم گه ره که نیسه ممه ی  
له ته کا بکه م ] (۶۳) .

به ده بیان به سه دان نمونه ی تریوا که زۆر به پرووو  
بچ زۆر کاری خو گوشتین پالکوانتی چیرۆکی کوردی مهنه  
گو ده که نو هر به ته نیا له ده م و دوانیان دا جو ری پالکوانه که  
دیاری ده کریت له چ ناسستیکی رۆشنبری و له کام چین و  
به رهن . .

نهمه وئ بلیم نه ده بی بیگانه فیری زۆر شتمان ده کات  
به لام فیری نووسینی چیرۆکی کوردیمان ناکات . . زیانو  
تیکه لاو بوون له گه ل میلیله ته که ی خومان دا هه موو که ره سه یتیکی  
چیرۆکه مان ده خاته بهر ده ست . . ئیتر هونه رکاری چۆنی تیدا  
نه که بیت بیکه . . نه گه ر نا . . نه وا چیرۆکه کانه مان وای لئی دی  
وا بزانیگ کابرایتیکی فه ره نسا یه مو به رگی کوردی له بهر دا به . .  
یا زیانی نیو کورد هواریمان وای له ( شتیزاد ، حه سن ) کردوه  
له سئ چیرۆکی دا ناوی ( سه گی به ره للا ) (۶۴) بیتی و مه به ستی  
خو ی بچ پروون بکاته مه وه . . لای ئیمه سه گ هه به مو به گشتی  
به ره للان . . ته نانه ت نه وانه ی خاوه نیشیان هه به هر له دوور  
ناوایی کولانه یان بو کراوه . . یا جیکه بان بهر دهرگا و کولانه . .  
سه گه به ناز به رو مرده کراوی نیو باوه شی خانمۆله مان نیه . .  
چونکه وا باوه که گلاون . . له ولاتانی تر دا به تابه تی لای نا  
موسلمانه کان دوو جو ریان سه گ هه به . . له چیرۆکی نه وان دا  
هر جو ره یان بو مه به ستیکه . . لای ئیمه ته نیا وشه ی مه به ستی  
ته وا و ده به خشی . . هر نه م چیرۆکنو سه لیکچوونتیکی  
نهمو ی تر به کار دیتن و ده لئی ( ناخ ت بو ته دوورگه یتیکی  
سووتاو ئیمه نه دوورگه مان هه به مو نه دوورگه ی سووتاو  
به زه وه تی میلیمان ناشنایه . . ئیمه ده لیتین . . ( ناخ ت بو ته  
قه قنه س ) . . یا ده لیتین ( وه ک ناوسکی ماسی ره ش  
هه لکه ربا وه . . هتد . .

د . مارف خه زنه دار له سه ره تای هه فتا کانه وه هه ستی  
به مه ترسی شیرازه تیکچوونی چیرۆکی کوردی کردوه که  
خه ریکه زۆر جه سه ری خو مالینی خو ی ده دو یرینی . . له  
وتاریک دا به ناو نیشانی ( هه ندئ له شیرازه کانی ده فته ری  
ره خنم ) دا ده لئی : [ بو شایی ئیمه له م پرووه گه لئ فراوانه . .  
ئیمه له چیرۆکا گه لئ شتمان نه وئ . . سه روشتی ره نگاو ره نگی  
کوردستان . . ژن هیتان و خه نه به ندان و بوو که به بارانه . .  
چه ژنه ئابینی و نه ته وه بیه کانه مان . . سه یرانی به هارو مه والوودو  
نابینه کانی ره مهران . . هه موو خو و ره شوشتیکی نه ته وابه تی  
که له میلیله تانی تر جیامان نه کانه وه . . خه باتی نه ته وه که مان  
له هه موو کوردستانا بو چاره نووسی نه ته وابه تی . . ] (۶۵)

د . مارف له م چه ند وشه به دا زور به ی ره گه زو بنچینه کانی

ئەدەبىي خۆمالىي دەسنىشان كىردۈھ .. داوا كىرىيىكى  
 دىلسۆزىنەھ ھاندانىكى چىرۆكنووسانە بۆ نووسىنى باھتەر  
 رەسەنى كوردى .. بۆ ئەھەي بەرھەمىك بىخوتىننەھە لى  
 تەرجمەكراو نەچىت .. مرۆفنى كورد بىتتە كۆلەكەي  
 بەسەرھانەكان .. چونكە ئەھەتا لە چىرۆكى ( بەبەكا چوونى  
 شتەكان ) ( ۱۷ ) ى حىن عارف ھەست ناكەين تەننەت  
 مرۆفنىش ھەبىت نەك ھى كورد .. ژورويىكى بەئەندازە  
 وىنەيىكى سورىالى و شەش بۆرى و بىناكەي بىناگۆن و ...  
 ھتد .. چىرۆكى ( شەتەرەنج ) ( ۱۸ ) ى عەبدوللا سەراجىش ..  
 داشەكان ھەر خۆيان پالەھوان و دەجولتەن و قسە دەكەن ..  
 بەلام چىرۆكى ( شىپرزە ) ( ۱۹ ) ى د. كلوس قەفتان گەرچى  
 پالەھوانى تىدايە بەلام لە كورد ناچىت .. ئەم پالەھوانە دەبەوي  
 بىرنىچ لاي ئافرەتتىكى سفورى دەم و چاومىكياچ كراوى خاھون  
 مەخزەن بىرئىت .. بە ئەسانسۆردا سەر دەكەويت بۆ  
 مالەكەي كە لە قاتى ( ھەشتەم ) دايە .. ھتد . ئەم دياردەيە بە  
 چىرۆكى ( رق ) و ( كادان ) و ( فەرمانىكى بچووك ) يشەھە  
 ھەبە ..

چىرۆكى ( شەھو ) ى رەوف بىن گەرد باسى سىچ  
 چىرۆكنوسو شاعىرىك دەكات .. رەنگە زوربەھمان ئەھو  
 چوار كەسە بىناسىن .. بەلام لە چىرۆكەكە دا نا ناسرىنەھە ..  
 چونكە بە ھىچ شىتكا دەرنەكەون كە كورد بىن .. ئەمە سەرجمى  
 كەلو پەلەكانىانە كە لە ھەموو جىيىكى دىيانا رەنگە گۆرانيكى  
 ئەھو تۆيان تىدا نەبىچ .

[ قەرەويىلەيىكى شكاو .. پەرە كاغەزى دىراو ..  
 پىخەنى پىچراوھە .. چەكەجەيىكى شكاو و يىكىكى داخراو ..  
 زۆپايىكى نەھوت .. كىتەبى ھەلرژاھو .. قەلھى پاكو كەرو  
 ھەلھىتراو .. وىنەيىكى گوگوش لە پال مېزەر بەسەرە كەھە ..  
 مېش كوژىك .. فلجەيىكى قۆندەرە .. دەستەيىك كونكەنى  
 نابلون ] ( ۷۰ )

چىرۆكى ( بوار ) ىش نەگەر ھەر دوو وشەي ( سىزىف ) و  
 ( زۆربا ) ى الچ دەھ ھاويژى .. ئەھوا پالەھوانىكى بىررەنگە  
 روخسارى ئەھوتق دەمىتتەھە كە لە سەرتاپاي زەمىندا  
 نەمۆركى ھىچ خاكو نەتەھەيىكى پىتوھىتتە نە لە نىو مرۆفدا  
 ھەبىت .

دوا وتەم ئەويە .. دەپرس

ئايىا خۆمالىتى چىرۆكەكانمان لە جىھانىتى دا برمان  
 دەكات ؟ يا لاي نووسەرى بەتوانا بناغەي پتەوي ئەدەيىكى  
 جىھانى دا دەريژى ..

ئايىا كام رۆمانووسى جىھانى دەستبەردارى خاكو نەتەھە

سىما خۆمالپەكانى خۆي بووھو لە جىھاندا ناوبانگى دەھ  
 كىردە ؟!

ئايىا شۆلخۆف ماناي ( دۆنى ئارام ) نا بەخشىج ..  
 ماكسىم گۆركى : ماناي خەبەنى گەلى رىووسىا نىھ بۆ رىزگارى  
 بەلجى ..

بەلزاك : يانى كۆمىديا و گالتە جارى ژيانى ئەھ سەردەمەي  
 پەرسا ..

بەشار كەمال : يانى ژيانى كوردەھارى نىو گوندەكانى  
 توركىا جىمىس جۆيس : يانى كوچەھو كۆلانى شارى دىلن

كازانتزاكىسى : يانى زۆربايىك كە خۆين و گوشت و  
 دەھمارى بۆنانى بە شتابىن بىك : يانى خەباتو توورەيى خەلكى  
 زەبوونى ئەمەرىكا عەبدولرەھمان موفىف : يانى تىكوشان و  
 خەبەنى لەبار چووي عەرەب رەسوولكى ھەمزاخۆف : يانى  
 خۆشەويستى داغستانەكەي ، دىستونىسكى و تەلستۆي :  
 يانى ھەموو تاوان سزاو كوتىرەھەرى و

شەرو ناشتى و كىرو خاھ پەرسى سەردەمىكى تال لە  
 مېژووي رىووسىاي قەيسەرى دا .

بە دەھان و سەدان نمونەي ترى وەك ئەھمان .. ئايىا  
 بەرھەمەكانىان لە زوربەي ولاتانى جىھان دا خەلكى خۆيانى  
 تىا ناپىننەھەو بەھى خۆيانى نازان ؟! خۆ ھەر ھەموويان بە  
 ئاوي پالەھوان و شارو گوندو بەرگىو رەفتارەو دەھو دوانەھە  
 ھى نەتەھەكەي خۆيانن و .. بە مەبەستى خزمەتى خۆيان  
 نوسراون .

ئەھى ئىتە .. بۆ وا نەكەين ؟!

**پەرەبۆيىزەكان**

۱ - جەمال بابان - خانزاد - چاپخانەي تەھەدن / ۱۹۵۷ /  
 ل ۲۶ .

۲ - ئەھلام مەنسور - گوڤارى بەھان ژمارە ۶۵ سالى  
 ۱۹۸۰ / ل ۶۰ .

۳ - جەسەنى قىزىجى - پىكەنىنى گەدا - ۱۹۷۲ - ل / ۷۸

۴ - عەلادىن سەجادی - ھەمىشە بەھار - چاپخانەي  
 مەعارىف ۱۹۶۰ / ل ۴۶

۵ - مەھمەد سالىح سەئىد - شەمشالى شوان - ۱۹۶۷ ل  
 ۲۰ / و ۱۰۱

۶ - رەوف بىن گەرد - بوار - ۱۹۷۷ ل / ۴۸

۷ - شەمشالى شوان ل / ۱۸ ، ۱۹

- ۸ - شیرین . ک - پیش نسوہی تاریک دایج / ۱۹۷۸ ل / ۲۵ و ۲۴
- ۹ - پیکه نینی گمدا ل / ۹۸ - ۱۰۸ .
- ۱۰ - محممد رهشید فہتاج / گہشتی دووہمی ئەبۆلۆ ۱۹۷۷ ل / ۲۹ - ۳۷
- ۱۱ - د . کاوس قہفتان / نیو ہنگاو دوور لہ دۆزہخ ۱۹۷۹ ل / ۱۲۷ - ۱۴۱
- ۱۲ - سہ چاوی پیتشوو ل ۱۱۵ - ۱۲۴
- ۱۳ - محممد فہریق حسەن / سیتبہری ئەسپہ شی / ۱۹۷۷ ل / ۲۲
- ۱۴ - د . مارف خەزەندار / ئەلەمان کوردی / ۱۹۶۹
- ۱۵ - شاگیر فہتاج - شەبەنگە بە رۆژ - ۱۹۴۷ ل / ۴۶
- ۱۶ - محەرەم محممد ئەمین - گردی شەھیدان ۱۹۵۸ ل / ۵
- ۱۷ - حسین عارف - کلافەبەک ژانی توورہ ۱۹۷۱ ل / ۱۳
- ۱۸ - سەرچاوی پیتشوو - ل / ۱۲
- ۱۹ - سەرچاوی پیتشوو - ل / ۱۵
- ۲۰ - خانزاد ل / ۲۸
- ۲۱ - سیتبہری ئەسپہ شی . ل / ۸
- ۲۲ - کاکە مەم بۆتانی - بوومە لەرزە لہ گۆمی مەنگدا - ۱۹۶۹ ل / ۶۲
- ۲۳ - کاکە مەم بۆتانی - بازە ۱۹۸۰ ل / ۷۴
- ۲۴ - رەسوول ھەمزاتەف - داغستانی من - ۱۹۸۰ ، وەرگێرانی عەزیز گەردی
- ۲۵ - گردی شەھیدان ل / ۷
- ۲۶ - محەرەم محممد ئەمین / نادەمیزاد ۱۹۶۹ ل / ۲۶ و ۲۷
- ۲۷ - د . کاوس قہفتان / خۆری ئاوابوو ۱۹۷۰ ل / ۷۲ - ۸۲
- ۲۸ - د . کاوسی قہفتان / راوہبەران ۱۹۷۱ ل / ۸۶
- ۲۹ - راوہ بەران ل / ۶۵ - ۷۲
- ۳۰ - کلافەبەک ژانی توورہ . ل / ۷
- ۳۱ - سیتبہری ئەسپہ شی . ل / ۱۷ و ۱۸
- ۳۲ - بازە . ل / ۳
- ۳۳ - بازە . ل / ۶۵ و ۶۶ و ۶۷
- ۳۴ - بازە ل / ۷۳
- خانزاد ل / ۱۸
- ۳۵ - محەرەم محممد ئەمین - گۆمی شەلەقاو ۱۹۵۷ ل / ۲۰
- ۳۶ - ئەحلام مەنسور - ھاوکاری ژمارە ی رۆژی ۱۹۸۰ / ۸ / ۴
- ۳۷ - سیتبہری ئەسپہ شی . ل / ۴۸
- ۳۸ - بازە . ل / ۲۶
- ۳۹ - کلافەبەک ژانی توورہ ل / ۸۰

- ۴۰ - ھەمان سەرچاوی . ل / ۹۴
- ۴۱ - گۆمی شەلەقاو . ل / ۲۰ و ۳۱ و ۳۲
- ۴۲ - ھەمیشە بەھار ل / ۲۰
- ۴۳ - سەرچاوی پیتشوو ل / ۶۲
- ۴۴ - سیتبہری ئەسپہ شی ل / ۴۰
- ۴۵ - کۆنستانتان جۆرجیۆ / الساعە الخامسة والعشرون / ۱۹۶۶ ل / ۴۱
- ۴۶ - سەرچاوی پیتشوو . ل / ۱۶۹
- ۴۷ - سەرچاوی پیتشوو ل / ۲۶
- ۴۸ - سەرچاوی پیتشوو ل / ۱۱۲ و ۱۱۳
- ۴۹ - عەبۆللا عەزیز خالید - بابەنۆئیل تۆراوہ ۱۹۷۸ . ل / ۵۰
- ۵۰ - عەبۆللا سەرچا - مردوو خەون نابینئ - ۱۹۸۰ ل / ۵۰
- ۵۱ - محممد فہریق حسەن - رستیک زەنگیانہی ئاوی - ۱۹۷۹ ل / ۵ - ۱۴
- ۵۲ - سەرچاوی پیتشوو . ل / ۵
- ۵۳ - سەرچاوی پیتشوو . ل / ۱۱
- ۵۴ - بابەنۆئیل تۆراوہ . ل / ۷ - ۱۶
- ۵۵ - سەرچاوی پیتشوو . ل / ۱۶
- ۵۶ - سەرچاوی پیتشوو ل / ۹۹ - ۱۰۸
- ۵۷ - سەرچاوی پیتشوو ل / ۱۰۸
- ۵۸ - جەمەگەریم عارف - تیرۆژ - ۱۹۷۹ ل / ۴۶
- ۵۹ - گۆمی شەلەقاو ل / ۲۳
- ۶۰ - گۆمی شەلەقاو ل / ۳۸
- ۶۱ - کلافەبەک . ل / ۱۲
- ۶۲ - کلافەبەک ل / ۸۹
- ۶۳ - پیکه نینی گمدا . ل / ۲۲
- ۶۴ - شتیرزاد حسەن - چیرۆکی (گری) - باشکۆی عیراق ژ ۲۳ سالی ۱۹۸۰ چیرۆکی (بشت دەرگا ئاسنینه کە) - چیرۆکی (ئەو شەوہی سەگم تیایا خوشوویست)
- ۶۵ - بشت دەرگا ئاسنینه کە .
- ۶۶ - د . مارف خەزەندار - دەفتەری کوردەواری - بەرگی سەبەم ۱۹۷۰ ل / ۵۴
- ۶۷ - حسین عارف - تۆیشووی سەفەرکی سەخت ۱۹۷۹ ل / ۲۷
- ۶۸ - عەبۆللا سەرچا - لاکیشە رووناکەکان ۱۹۸۰ ل / ۲۵ - ۳۰
- ۶۹ - راوہ بەران . ل / ۳
- ۷۰ - بواری . ل / ۳۰ و ۳۱